

İÇİNDEKİLER

EDİTÖRDEN	XVIII
SEMPOZYUM KURULLARI	XXIII
Dayanç, M. , Edebiyat Tarihçiliđinin Ana Sorunsalı: Öncü Kim, Ölçüt Ne?	1
Apaydın, D. , Sovyet Düşüncesinin Aydınlık Mecmuası (1921) Üzerindeki Etkisi ve Faruk Nafiz'in Sanat Şiirinin Bir Öncülü	12
Yeter, G. B. , Edebiyatta Sembol Dili ve Orhan Kemal'in "İki Buçuk" Adlı Hikâyesinde Sembol Dilinin Kullanımı	21
Samsakçı, M. , "Prizrenli Bir Şair" Zeynel Beksaç ve Şiiri	33
Koçak, A. , Göç Zamanı'na Hazırlanmak: Bahaeddin Özkışı'nın Öykülerinde Dinî/Metafizik Görünüm	47
Bulut, B. , Türk Şiirinde Gelenekten Moderne Dađ İmgesinin Deđiřimi: İsmail Safa – Hâlid Örneđi	56
Öztürk, A. , Kuman, Memlûk, Ermeni Kıpçak ve Karay Türkçelerindeki Kip Eklerinde Görülen Farklılıklar Üzerine	63
Atıcı, A. , İran Türk Deđiřkelerinde başar- Filinin Yeterlilik Fili Olarak Kullanımı Üzerine	75
Yılmaz, Y. , 18. ve 19. Asırda Fransızca Hazırlanmış Transkripsiyon Anıtlarında Okuma Metinlerinin Özellikleri	86
Yıldız, H. , Eski Türk Bengü Taşlarında Paralelizm	93
Bekar, B. , Eski Uygur Türkçesinde Farklı Bir Birleşik Zaman Çekimi	123
Yener, M. L. , Türkçede Ek Eylemin İşlevi: Ad Tümcelerini Yeniden Düşünmek	134
Işıktaş Sava, I. , 18 Mayıs 1944 Sürgününden Günümüze Kırım Tatarcasının Durumu	153
Tosun, İ. , Tuva Türkçesinde Başlık Kısaltmalar ve Karmalar	162
Özkaya, H. , Arap Harfli Türkçe Tıp Yazmaları Çalışmalarında Derleme Sözlüğü'nden Faydalanmak	179
Şeker, A. , Nehcü'l-Ferâdis'in Kazan Nüshası Üzerine	192
Eren, A. , Klasik Türk Şiirinde Tasavvufi Açından Tûr-i Sînâ	197
Aslan, Ü. , Klasik Türk Şiiri Terminolojisini Belâgat Çerçevesinde Anlamlandırma	211
Başpınar, F. , 17. yy. Şairi Beyânî'nin Tasavvufi Sâkînâme'si	222
Taştan, E. , Enderunlu Râsih Divanı'nda Klasik Dönem Sonrası Osmanlı Şiirindeki Değişimin Yansımaları	231
Adıgüzel, N. , Kuloğlu Şeyh Hacı İlyas'ın Dîvân-ı Mesâbih Adlı Eseri Üzerine Bir Deđerlendirme	244
Telliođlu, B. , Bir Çeviri Etiđi Dersine Dođru	254
Öner Bulut, S. , Sadakat-Merkezli Çeviri Söylemini Lacancı Psikanaliz Çerçevesinde Yeniden Düşünmek	266
Vardar Okur, A. , Julia Donaldson Türkçedeyken	274
Birkan Baydan, E. , Edebiyat Çevirisinde Çevirmen ve Editör Kararları	286
Taş, S. , August Bebel'in Kadın ve Sosyalizm'i Bağlamında Yeniden Çeviri ve Çeviri Eleřtirisini: Bir Üst-Eleřtiri Çalışması	292
Araboğlu, A. , Çeviri Sürecinde Kendi Kararlarını Verebilen Çeviri Öğrencilerine Yönelik Bir Uygulama Örneđi	307

CONTENTS

EDITOR'S NOTE	XX
SYMPOSIUM PROGRAM	XXV
Dayanç, M. , The Main Problematic of Literature Historiography: Who is the Pioneer, What is the Criterion?	1
Apaydın, D. , The Influence of the Soviet Thought on the <i>Aydınlık</i> Magazine (1921) A prototype of Faruk Nafiz's Poem <i>Sanat</i>	12
Yeter, G. B. , Symbol Language in Literature and The Usage of Symbol Language in Orhan Kemal's "İki Buçuk" Story	21
Samsakçı, M. , "A Poet From Prizren" Zeynel Beksaç and His Poetry	33
Koçak, A. , Preparing for Göç Zamanı: Religious/ Metaphysical Aspect in the Stories by Bahaeddin Özkişi	47
Bulut, B. , The Change of Mountain Image from Classical to Modern in Turkish Poetry-The Example of Hâlid and İsmail Safa.....	56
Öztürk, A. , On the Differences in Modal Suffixes of Cuman, Mameluke, Armenian Kipchak and Karaim Dialects	63
Atıcı, A. , On the Use of Verb <i>başar-</i> as the Use of Potencial in Turkish Dialects of Iran	75
Yılmaz, Y. , Characteristics of Reading Texts in 18th and 19th Century French Prepared Transcription Monuments	86
Yıldız, H. , Paralelism in Old Turkic Inscriptions	93
Bekar, B. , Conjugation of A Different Kind Compound Tense in Old Uyghur Turkic Language	123
Yener, M. L. , The Function of Predicative Verb in Turkish: Rethinking the Nominal Sentences	134
İşıktaş Sava, I. , The Situation of Crimean Tatar Since The Deportation of May 18th 1944.....	153
Tosun, İ. , Acronyms and Blendings in Tuvan Turkish	162
Özkaya, H. , Making Use of <i>Derleme Sözlüğü</i> (Compilation Dictionary) in the Studies on Turkish Medical Manuscripts in Arabic Alphabet	179
Şeker, A. , On the Kazan Manuscript of the <i>Nehcü'l-Ferâdis</i>	192
Eren, A. , Mount Sinai from Mystical Aspect in The Classical Turkish Poetry.....	197
Aslan, Ü. , Give To Meaning The Classical Turkish Poetry Terms of Criticism Within The Framework of Rhetoric	211
Başpınar, F. , Mystical <i>Sağınama</i> of 17 th Century Poet <i>Beyânî</i>	222
Taştan, E. , The Reflections of Change in Post-Classical Period Ottoman Poem in <i>Enderunlu Râsîh's</i> <i>Divan</i>	231
Adıgüzel, N. , A Study on <i>Divân-ı Mesâbih</i> by <i>Kuloğlu Sheikh Hacı İlyas</i>	244
Tellioglu, B. , Towards a Course on Translation Ethics.....	254
Öner Bulut, S. , Re-thinking Faithfulness-Centered Translation Discourse through Lacanian Psychoanalysis	266
Vardar Okur, A. , When Julia Donaldson Was in Turkish	274
Birkan Baydan, E. , Translator and Editor Decisions in Literary Translation	286
Taş, S. , Retranslation and Translation Criticism in the Context of August Bebel's <i>Woman and Socialism: A Study of Meta-criticism</i>	292
Araboğlu, A. , Sample of a Practice for Translation Students Who Can Take Their Own Decisions	307